



CENTRE DE SANTÉ DE LA VALLÉE MASSAWIPPI
MASSAWIPPI VALLEY HEALTH CENTRE

Vous êtes en bonne santé et vous souhaitez le rester?

Le centre de santé de la Vallée Massawippi offre des services de conseil sur de saines habitudes de vie

Ce programme vous fournit tout ce dont vous avez besoin pour atteindre vos objectifs santé et les maintenir.

Venez rencontrer nos infirmières pour faire le point sur votre état de santé et apprendre comment le maintenir et même l'améliorer. Des suivis périodiques vous aideront à suivre vos progrès.



Inscrivez-vous dès aujourd'hui et devenez vous aussi propriétaire de votre coopérative.

Are you healthy and want to stay that way?

The Massawippi Valley Health Centre
offers a Lifestyle Counselling Program.

This program provides you everything you need to help you reach your health goals and to help keep you there.

Meet with one of our nurses who will review your current state of health and offer suggestions for lifestyle changes with the goal of maintaining and improving your health. Periodic follow-ups will help you track your progress.

Join today and become an owner of this community owned cooperative.

CENTRE DE SANTÉ DE LA VALLÉE MASSAWIPPI
MASSAWIPPI VALLEY HEALTH CENTRE
1082 rue Main, Ayer's Cliff QC J0B 1C0
Tel: (819) 838-1082 FAX: (819) 867-0062
www.csvm.ca information@csvm.ca

La Fondation de la Vallée Massawippi est un organisme de bienfaisance enregistré no. 84263 7571 RR0001 qui est dédié au soutien de cette coopérative sans but lucratif de santé.

La Fondation de la Vallée Massawippi is a registered charity #84263 7571 RR0001 that is dedicated to the support of this not-for-profit health cooperative



CENTRE DE SANTÉ DE LA VALLÉE MASSAWIPPI
MASSAWIPPI VALLEY HEALTH CENTRE

BESOIN DE SOINS MÉDICAUX? BESOIN DE CONSULTER UN MÉDECIN?

Le Centre de santé de la Vallée Massawippi offre un accès à des soins de santé de première ligne, près de chez vous et sans de longues attentes.

OBTENEZ NOTRE AIDE AUJOURD'HUI!

Nous sommes une coopérative de solidarité appartenant à notre collectivité. Nous décidons nous-mêmes des services que nous offrons.

Vous pouvez vous aussi en faire partie. Achetez 5 parts sociales à 10 \$ chacune et versez 10 \$ (taxes incluses) par mois pour combler tous vos besoins en matière de soins de santé!

Le formulaire d'adhésion est disponible au 1082 rue Main, Ayer's Cliff ou en ligne à www.csvm.ca



NEED MEDICAL HELP? NEED TO SEE A DOCTOR?

Massawippi Valley Health Centre provides access to primary care close to home and without long waits.



GET HELP TODAY!

We are a cooperative, owned by our community. We decide what services we offer. You can be part of the community too – buy 5 shares at \$10 each and pay \$10 (tax incl.) a month for all your health needs!

Get a membership form at 1082 Main St., Ayer's Cliff or online at www.csvm.ca

CENTRE DE SANTÉ DE LA VALLÉE MASSAWIPPI
MASSAWIPPI VALLEY HEALTH CENTRE
1082 rue Main, Ayer's Cliff QC J0B 1C0
Tel: (819) 838-1082 FAX: (819) 867-0062
www.csvm.ca information@csvm.ca

La Fondation de la Vallée Massawippi est un organisme de bienfaisance enregistré no. 84263 7571 RR0001 qui est dédié au soutien de cette coopérative sans but lucratif de santé.
La Fondation de la Vallée Massawippi is a registered charity #84263 7571 RR0001 that is dedicated to the support of this not-for-profit health cooperative